(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum Internationales Büro





(43) Internationales Veröffentlichungsdatum 28. Oktober 2004 (28.10.2004)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer WO 2004/093292 A3

- (51) Internationale Patentklassifikation⁷: 1/32, 9/16
- H02K 1/20,
- (21) Internationales Aktenzeichen:
- PCT/EP2004/003475
- (22) Internationales Anmeldedatum:
 - 1. April 2004 (01.04.2004)
- (25) Einreichungssprache:

Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache:

Deutsch

(30) Angaben zur Priorität: 103 17 593.8

16. April 2003 (16.04.2003) DE

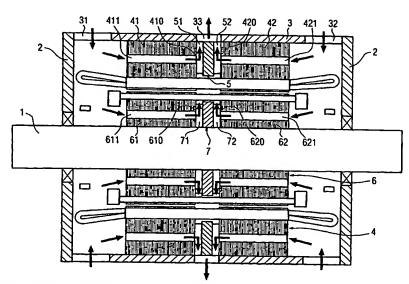
(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von US): SIEMENS AKTIENGESELLSCHAFT [DE/DE]; Wittelsbacherplatz 2, 80333 München (DE).

- (72) Erfinder; und
- (75) Erfinder/Anmelder (nur für US): PFANNSCHMIDT, Bernd [DE/DE]; Am Wasserturm 55, 90574 Rosstal (DE). PITTIUS, Ekkehard [DE/DE]; Nordring 20, 91154 Roth (DE).
- (74) Gemeinsamer Vertreter: SIEMENS AKTIENGE-SELLSCHAFT; Postfach 22 16 34, 80506 München (DE).
- (81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL, AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH, CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG, PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM,

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: ELECTRIC MACHINE PROVIDED WITH COOLED METAL STACKS AND WINDINGS OF THE STATOR ROTOR THEREOF

(54) Bezeichnung: ELEKTRISCHE MASCHINE MIT GEKÜHLTEN STÄNDER- UND LÄUFERBLECHPAKETEN UND WICKLUNGEN



(57) Abstract: High-power electric machines must be intensively cooled. At the same time, it is necessary to ensure a high level of immunity to impurities. For this purpose, the rotor and stator sheet packs (41, 42, 61, 62) are embodied in two parts, thereby making it possible to carry out a two-sided ventilation, said parts being maintained separately in the middle by a ring (5, 7). Said ring (5,7) is provided with ribs (51, 52, 71, 72) in such a way that radial flow channels are formed between partial sheet stacks and ensure corresponding flow rate. In another embodiment, monoblock sheet stacks are provided with cooling channel extensions on either side of the sheet stack. Said cooling extensions alternate on the axial cooling channels in the peripheral direction and transport heated coolant outwards in respectively opposite directions.



TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.

(84) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): ARIPO (BW, GH, GM, KE, LS, MW, MZ, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

Veröffentlicht:

- mit internationalem Recherchenbericht
- (88) Veröffentlichungsdatum des internationalen Recherchenberichts: 3. März 2005

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.

⁽⁵⁷⁾ Zusammenfassung: Elektrische Maschinen großer Leistung müssen intensiv gekühlt werden. Darüber hinaus ist häufig gleichzeitig ein hohes Maß an Schmutzunempfindlichkeit zu gewährleisten. Hierzu sind für beidseitige Belüftung zweigeteilte Ständerund Läuferblechpakete (41,42,61,62), die in der Mitte jeweils durch einen Ring (5,7) beabstandet sind, vorgesehen. Der Ring (5,7) besitzt Stege (51,52,71,72), so dass zwischen den Teilblechpaketen (41,42,61,62) radiale Strömungskanäle entstehen, die eine adäquate Strömungsgeschwindigkeit gewährleisten. Alternativ können bei einteiligen Blechpaketen an den axialen Kühlkanälen in Umfangsrichtung abwechselnd Kühlkanalfortsätze an der einen oder anderen Seite des Blechpakets vorgesehen werden, die das erwärmte Kühlmittel in jeweils entgegengesetzten Richtungen nach außen transportieren.

Internat | Application No PCT/EP2004/003475

A. CLASSIFICATION OF SUBJECT MATTER IPC 7 H02K1/20 H02K H02K1/32 H02K9/16 According to International Patent Classification (IPC) or to both national classification and IPC **B. FIELDS SEARCHED** Minimum documentation searched (classification system followed by classification symbols) IPC 7 H02K Documentation searched other than minimum documentation to the extent that such documents are included in the fields searched Electronic data base consulted during the international search (name of data base and, where practical, search terms used) EPO-Internal, PAJ, WPI Data C. DOCUMENTS CONSIDERED TO BE RELEVANT Citation of document, with indication, where appropriate, of the relevant passages Relevant to claim No. Υ DE 39 25 337 A (LOHER AG) 1 - 47 February 1991 (1991-02-07) column 3, lines 17-22; figure 2 Υ PATENT ABSTRACTS OF JAPAN 1-3 vol. 0110, no. 59 (E-482) 24 February 1987 (1987-02-24) -& JP 61 218333 A (HITACHI LTD), 27 September 1986 (1986-09-27) abstract; figures 1-3 Y DE 680 039 C (AEG) 4 21 August 1939 (1939-08-21) the whole document -/--Х Further documents are listed in the continuation of box C. Patent family members are listed in annex. Special categories of cited documents : "T" later document published after the international filing date or priority date and not in conflict with the application but cited to understand the principle or theory underlying the "A" document defining the general state of the art which is not considered to be of particular relevance Invention "E" earlier document but published on or after the International filing date "X" document of particular relevance; the claimed invention cannot be considered novel or cannot be considered to involve an inventive step when the document is taken alone "L" document which may throw doubts on priority claim(s) or which is cited to establish the publication date of another citation or other special reason (as specified) "Y" document of particular relevance; the claimed invention cannot be considered to involve an inventive step when the document is combined with one or more other such documents, such combination being obvious to a person skilled in the cat." "O" document referring to an oral disclosure, use, exhibition or other means "P" document published prior to the international filing date but later than the priority date claimed in the art. "&" document member of the same patent family Date of the actual completion of the international search Date of mailing of the international search report 30. 11. 2004 20 October 2004 Name and mailing address of the ISA Authorized officer European Patent Office, P.B. 5818 Patentlaan 2 NL - 2280 HV Rijswijk Tel. (+31-70) 340-2040, Tx. 31 651 epo ni, Fax: (+31-70) 340-3016 Czogalla, T

Interna Application No
PCT/ Lr 2004/003475

C.(Continu	ation) DOCUMENTS CONSIDERED TO BE RELEVANT	
Category °	Citation of document, with indication, where appropriate, of the relevant passages	Relevant to claim No.
X	FR 2 349 228 A (SABEV TODOR) 18 November 1977 (1977-11-18) page 4, lines 5-16; figure 3 page 5, lines 5-19	5,7,9
X	PATENT ABSTRACTS OF JAPAN vol. 2000, no. 13, 5 February 2001 (2001-02-05) -& JP 2000 278914 A (MITSUBISHI ELECTRIC CORP), 6 October 2000 (2000-10-06) abstract; figures 1-3	5,10
x	GB 230 137 A (GEORGE HERBERT FLETCHER; VICKERS ELECTRICAL CO LTD) 6 March 1925 (1925-03-06) page 3, lines 47-66; figures 1,4	5,7,8
x	EP 0 387 743 A (CEGELEC MOTEURS) 19 September 1990 (1990-09-19) column 2, lines 23-39; figures 1,3	5,6
x	DE 197 42 255 C (SYSTEM ANTRIEBSTECHNIK DRESDEN) 26 November 1998 (1998-11-26) column 3, lines 25-31; figures 2,3	10,11
A	PATENT ABSTRACTS OF JAPAN vol. 0052, no. 05 (E-088), 25 December 1981 (1981-12-25) -& JP 56 125941 A (TOSHIBA CORP), 2 October 1981 (1981-10-02) abstract; figures 1-4	1-3
4	US 4 352 034 A (KARHAN BARRY L ET AL) 28 September 1982 (1982-09-28) column 6, lines 10-15; figures 1,2	1-3
4	US 1 196 345 A (ALLAN B. FIELD) 29 August 1916 (1916-08-29) page 1, lines 64-71; figures 1-3	1-3
1	DE 528 381 C (SIEMENS AG) 30 June 1931 (1931-06-30) page 1, lines 36-44; figure 1	4

International application No. PCT/EP2004/003475

Box I	Observations where certain claims were found unsearchable (Continuation of item 1 of first sheet)
This inte	mational search report has not been established in respect of certain claims under Article 17(2)(a) for the following reasons:
1.	Claims Nos.: because they relate to subject matter not required to be searched by this Authority, namely:
2.	Claims Nos.: because they relate to parts of the international application that do not comply with the prescribed requirements to such an extent that no meaningful international search can be carried out, specifically:
3.	Claims Nos.: because they are dependent claims and are not drafted in accordance with the second and third sentences of Rule 6.4(a).
Box II	Observations where unity of invention is lacking (Continuation of item 2 of first sheet)
This Inte	mational Searching Authority found multiple inventions in this international application, as follows:
SE	E SUPPLEMENTAL BOX
As a	a result of the prior review under R. 40.2(e) PCT, additional fees are to be refunded.
2.	As all required additional search fees were timely paid by the applicant, this international search report covers all searchable claims. As all searchable claims could be searched without effort justifying an additional fee, this Authority did not invite payment of any additional fee.
3.	As only some of the required additional search fees were timely paid by the applicant, this international search report covers only those claims for which fees were paid, specifically claims Nos.:
4.	No required additional search fees were timely paid by the applicant. Consequently, this international search report is restricted to the invention first mentioned in the claims; it is covered by claims Nos.:
Remark (The additional search fees were accompanied by the applicant's protest. No protest accompanied the payment of additional search fees.

International application No.

PCT/EP2004/003475

The International Searching Authority has determined that this international application contains multiple (groups of) inventions, namely:

1. Claims: 1-4

Ring with radial cooling channels.

2. Claims: 5-11

Deviation of the cooling medium via cooling channel extension.

Form PCT/ISA/210

Intern Application No
PCT/EP2004/003475

				FCI/EI	2004/003475
Patent document cited in search report		Publication date		Patent family member(s)	Publication date
DE 3925337	Α	07-02-1991	DE	3925337 A1	07-02-1991
JP 61218333	Α	27-09-1986	JP JP	1922866 C 6052977 B	07-04-1995 06-07-1994
DE 680039	С	21-08-1939	NONE		
FR 2349228	Α	18-11-1977	FR	2349228 A1	18-11-1977
JP 2000278914	Α	06-10-2000	NONE		
GB 230137	Α	06-03-1925	NONE		
EP 0387743	A	19-09-1990	FR AT DE DE DK EP ES	2644642 A1 98063 T 69004834 D1 69004834 T2 387743 T3 0387743 A1 2047179 T3	21-09-1990 15-12-1990 13-01-1990 07-04-1990 28-03-1990 19-09-1990
DE 19742255	С	26-11-1998	DE	19742255 C1	26-11-1998
JP 56125941	A	02-10-1981	JP JP	1384800 C 61049894 B	26-06-1987 31-10-1986
US 4352034	Α	28-09-1982	NONE		
US 1196345	Α		NONE		
DE 528381	С	30-06-1931	NONE		

Interna es Aktenzeichen
-PCT/LY2004/003475

KLASSIFIZIERUNG DES ANMELDUNGSGEGENSTANDES PK 7 H02K1/20 H02K1/32 H02K9/16 Nach der Internationalen Patentklassifikation (IPK) oder nach der nationalen Klassifikation und der IPK B. RECHERCHIERTE GEBIETE Recherchierter Mindestprüfstoff (Klassifikationssystem und Klassifikationssymbole) H₀₂K IPK 7 Recherchierte aber nicht zum Mindestprüfstoff gehörende Veröffentlichungen, soweit diese unter die recherchierten Gebiete fallen Während der Internationalen Recherche konsultierte elektronische Datenbank (Name der Datenbank und evtl. verwendete Suchbegriffe) EPO-Internal, PAJ, WPI Data C. ALS WESENTLICH ANGESEHENE UNTERLAGEN Bezeichnung der Veröffentlichung, soweit erforderlich unter Angabe der in Betracht kommenden Teile Kategorie^e Betr. Anspruch Nr. Υ DE 39 25 337 A (LOHER AG) 1-4 7. Februar 1991 (1991-02-07) Spalte 3, Zeilen 17-22; Abbildung 2 Y PATENT ABSTRACTS OF JAPAN 1 - 3Bd. 0110, Nr. 59 (E-482) 24. Februar 1987 (1987-02-24) -& JP 61 218333 A (HITACHI LTD), 27. September 1986 (1986-09-27) Zusammenfassung; Abbildungen 1-3 Υ DE 680 039 C (AEG) 21. August 1939 (1939-08-21) das ganze Dokument Weitere Veröffentlichungen sind der Fortsetzung von Feld C zu X χ Siehe Anhang Patentfamille Besondere Kategorien von angegebenen Veröffentlichungen "T" Spätere Veröffentlichung, die nach dem internationalen Anmeldedatum oder dem Prioritätsdatum veröffentlicht worden ist und mit der Anmeldung nicht kollidiert, sondern nur zum Verständnis des der Erfindung zugrundeliegenden Prinzips oder der ihr zugrundeliegenden Theorie angegeben ist "A" Veröffentlichung, die den aligemeinen Stand der Technik definiert, aber nicht als besonders bedeutsam anzusehen ist *E* älteres Dokument, das jedoch erst am oder nach dem internationalen Anmeidedatum veröffentlicht worden ist Veröffentlichung, die geeignet ist, einen Prioritätsanspruch zweifelhaft er-scheinen zu lassen, oder durch die das Veröffentlichungsdatum einer anderen im Recherchenbericht genannten Veröffentlichung belegt werden soll oder die aus einem anderen besonderen Grund angegeben ist (wie Veröffentlichung von besonderer Bedeutung; die beanspruchte Erlindung kann allein aufgrund dieser Veröffentlichung nicht als neu oder auf erfinderischer Tätigkeit beruhend betrachtet werden Veröffentlichung von besonderer Bedeutung; die beanspruchte Erfindung kann nicht als auf erfinderischer Tätigkeit beruhend betrachtet werden, wenn die Veröffentlichung mit einer oder mehreren anderen Veröffentlichungen dieser Kategorie in Verbindung gebracht wird und diese Verbindung für einen Fachmann nahellegend ist ausgeführt)

O Veröffentlichung, die sich auf eine mündliche Offenbarung, eine Benutzung, eine Ausstellung oder andere Maßnahmen bezieht

P Veröffentlichung, die vor dem internationalen Anmeldedatum, aber nach dem beanspruchten Prioritätsdatum veröffentlicht worden ist "&" Veröffentlichung, die Mitglied derselben Patentfamilie ist Datum des Abschlusses der internationalen Recherche Absendedatum des internationalen Recherchenberichts 30. 11. 2004 20. Oktober 2004 Name und Postanschrift der Internationalen Recherchenbehörde Bevollmächtigter Bediensteter Europäisches Patentamt, P.B. 5818 Patentlaan 2 NL – 2280 HV Rijswijk Tel. (+31–70) 340–2040, Tx. 31 651 epo ni, Fax: (+31–70) 340–3016 Czogalla, T

Internation les Aktenzeichen PCT/_. 2004/003475

C.(Fortsetz	ung) ALS WESENTLICH ANGESEHENE UNTERLAGEN	2004/003475
Kategorie°	Bezeichnung der Veröffentlichung, soweit erforderlich unter Angabe der in Betracht kommenden Teile	Betr. Anspruch Nr.
X	FR 2 349 228 A (SABEV TODOR) 18. November 1977 (1977-11-18) Seite 4, Zeilen 5-16; Abbildung 3 Seite 5, Zeilen 5-19	5,7,9
X	PATENT ABSTRACTS OF JAPAN Bd. 2000, Nr. 13, 5. Februar 2001 (2001-02-05) -& JP 2000 278914 A (MITSUBISHI ELECTRIC CORP), 6. Oktober 2000 (2000-10-06) Zusammenfassung; Abbildungen 1-3	5,10
X	GB 230 137 A (GEORGE HERBERT FLETCHER; VICKERS ELECTRICAL CO LTD) 6. März 1925 (1925-03-06) Seite 3, Zeilen 47-66; Abbildungen 1,4	5,7,8
X	EP 0 387 743 A (CEGELEC MOTEURS) 19. September 1990 (1990-09-19) Spalte 2, Zeilen 23-39; Abbildungen 1,3	5,6
X	DE 197 42 255 C (SYSTEM ANTRIEBSTECHNIK DRESDEN) 26. November 1998 (1998-11-26) Spalte 3, Zeilen 25-31; Abbildungen 2,3	10,11
A	PATENT ABSTRACTS OF JAPAN Bd. 0052, Nr. 05 (E-088), 25. Dezember 1981 (1981-12-25) -& JP 56 125941 A (TOSHIBA CORP), 2. Oktober 1981 (1981-10-02) Zusammenfassung; Abbildungen 1-4	1-3
A	US 4 352 034 A (KARHAN BARRY L ET AL) 28. September 1982 (1982-09-28) Spalte 6, Zeilen 10-15; Abbildungen 1,2	1-3
4	US 1 196 345 A (ALLAN B. FIELD) 29. August 1916 (1916-08-29) Seite 1, Zeilen 64-71; Abbildungen 1-3	1-3
A	DE 528 381 C (SIEMENS AG) 30. Juni 1931 (1931-06-30) Seite 1, Zeilen 36-44; Abbildung 1	4
	·	

itionales Aktenzeichen PCT/EP2004/003475

ln

Feld II Bemerkungen zu den Ansprüchen, die sich als nicht recherchierbar erwiesen haben (Fortsetzung von Punkt 2 auf Blatt 1) Gemäß Artikel 17(2)a) wurde aus folgenden Gründen für bestimmte Ansprüche kein Recherchenbericht erstellt: Ansprüche Nr. weil sie sich auf Gegenstände beziehen, zu deren Recherche die Behörde nicht verpflichtet ist, nämlich Ansprüche Nr. weil sie sich auf Telle der internationalen Anmeldung beziehen, die den vorgeschriebenen Anforderungen so wenig entsprechen, daß eine sinnvolle internationale Recherche nicht durchgeführt werden kann, nämlich Ansprüche Nr. weil es sich dabei um abhängige Ansprüche handelt, die nicht entsprechend Satz 2 und 3 der Regel 6.4 a) abgefaßt sind. Feld III Bemerkungen bei mangelnder Einheitlichkeit der Erfindung (Fortsetzung von Punkt 3 auf Blatt 1) Die internationale Recherchenbehörde hat festgestellt, daß diese internationale Anmeldung mehrere Erfindungen enthält: siehe Zusatzblatt Aufgrund des Ergebnisses der vorläufigen Überprüfung gemäß Regel 40.2(e) PCT sind keine zusätzlichen Gebühren zu erstatten. Da der Anmelder alle erforderlichen zusätzlichen Recherchengebühren rechtzeitig entrichtet hat, erstreckt sich dieser internationale Recherchenbericht auf alle recherchierbaren Ansprüche. Da für alle recherchierbaren Ansprüche die Recherche ohne einen Arbeitsaufwand durchgeführt werden konnte, der eine zusätzliche Recherchengebühr gerechtfertigt hätte, hat die Behörde nicht zur Zahlung einer solchen Gebühr aufgefordert. Da der Anmelder nur einige der erforderlichen zusätzlichen Recherchengebühren rechtzeitig entrichtet hat, erstreckt sich dieser internationale Recherchenbericht nur auf die Ansprüche, für die Gebühren entrichtet worden sind, nämlich auf die Ansprüche Nr. Der Anmelder hat die erforderlichen zusätzlichen Recherchengebühren nicht rechtzeitig entrichtet. Der internationale Recherchenbericht beschränkt sich daher auf die in den Ansprüchen zuerst erwähnte Erfindung; diese ist in folgenden Ansprüchen er-Bemerkungen hinsichtlich eines Widerspruchs Die zusätzlichen Gebühren wurden vom Anmelder unter Widerspruch gezahlt. Die Zahlung zusätzlicher Recherchengebühren erfolgte ohne Widerspruch.

WEITERE ANGABEN

PCT/ISA/ 210

Die internationale Recherchenbehörde hat festgestellt, dass diese internationale Anmeldung mehrere (Gruppen von) Erfindungen enthält, nämlich:

1. Ansprüche: 1-4

Ansprüche 1-4: Ring mit radialen Kühlkanälen

2. Ansprüche: 5-11

Ableitung des Kühlmediums mit Kühlkanalfortsatz;

Interna s Aktenzeichen
PCT/ Lr 2004/003475

						PCIZER	2004/003475
ım H Ingefüh	lecherchenbericht Intes Patentdokumer	nt	Datum der - Veröffentlichung		Mitglied(er) der Patentfamilie		Datum der Veröffentlichung
DE	3925337	A	07-02-1991	DE	3925337	A1	07-02-1991
JP 	61218333	A 	27-09-1986	JP JP	1922866 6052977		07~04-1999 06-07-1994
DE	680039	С	21-08-1939	KEINE			
FR	2349228	Α	18-11-1977	FR	2349228	A1	18-11-1977
JP	2000278914	A	06-10-2000	KEINE			
GB	230137	Α	06-03-1925	KEINE			
EP	0387743	A	19-09-1990	FR AT DE DE DK EP ES	2644642 98063 69004834 69004834 387743 0387743 2047179	T D1 T2 T3 A1	21-09-1990 15-12-1993 13-01-1994 07-04-1994 28-03-1994 19-09-1990
DE	19742255	С	26-11-1998	DE	19742255	C1	26-11-1998
JP	56125941	Α	02-10-1981	JP JP	1384800 61049894		26-06-1987 31-10-1986
US	4352034	Α	28-09-1982	KEINE			*
US	1196345	Α		KEINE			
DE	528381	С	30-06-1931	KEINE			